



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00408-24**

Výrobce – *Manufacturer*

GREŇ sp.j.
ul. Górnosłaska 5
43-200 Pszczyna
Polsko – *Poland*

Výrobek – *Product*

Kotel teplovodní – *Hot-water boiler*

Typové označení – *Type designation*

EG-PELLET 10, 15, 25, 40

Požadavky na ekodesign – *Ecodesign requirements*

Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189, příloha II, čl. 1
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189, Annex II, Art. 1
Nařízení Komise (EU) č. 2015/1187
Commission Regulation (EU) No. 2015/1187

Metoda zkoušek – *Test method*

ČSN EN 303-5+A1:2023 (EN 303-5+A1:2022)

Způsob topení – *Heating method*

Automatické – *Automatic*

Preferované palivo – *Preferred fuel*

Dřevní pelety – *Wood pellets*

Výsledky – *Results*

Typ – *type*

EG-PELLET 10 EG-PELLET 15 EG-PELLET 25 EG-PELLET 40

Jmenovitý výkon – *Nominal output*

CO (10% O ₂)	mg/m ³	161	146	233	232
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	10	15	18	13
Prach – <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	10	12	17	19
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	199	171	183	187
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i>	%	84.0	83.6	84.7	84.4
Účinnost – <i>Efficiency (NCV)</i>	%	91.3	90.8	90.9	90.6

Snížený výkon – *Minimal output*

CO (10% O ₂)	mg/m ³	292	406	176	230
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	17	15	7	3
Prach – <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	13	15	18	16
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	152	203	194	186
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i>	%	83.1	84.2	85.0	85.7
Účinnost – <i>Efficiency (NCV)</i>	%	90.3	91.5	91.2	92.0

O-B-00408-24, strana – *page* 1 (2)



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz





Typ – Type		EG-PELLET 10	EG-PELLET 15	EG-PELLET 25	EG-PELLET 40
Sezonní emise – Seasonal emissions					
CO (10% O ₂)	mg/m ³	272	367	185	230
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	16	15	9	5
Prach – Dust (10% O ₂)	mg/m ³	13	15	18	16
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	159	198	192	186
η _{son}	%	83.2	84.1	85.0	85.5
F1	%	3.0	3.0	3.0	3.0
F2	%	3.3	3.0	1.6	1.3
Sezonní energetická účinnost – Seasonal space heating energy efficiency					
η _s	%	77	78	80	81
Index energetické účinnosti – Energy Efficiency Index					
EEI		114	116	119	120
Třída energetické účinnosti – Energy Efficiency Class					
		A+	A+	A+	A+

Podklad pro vydání osvědčení
Basis for Certificate issue

Protokoly č. - Reports No. 32-11038/1/T
a protokoly navazující – and follow-up reports,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 523/2023
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 523/2023

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčením o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2024-03-12



Milan Holomek
Manažer sekce Spalovací zařízení
Combustion Equipment Manager

POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO Rep. nr 152/2024

[Uwaga tłumacza: Dokument oryginalny sporządzono równoległe w dwóch językach. Uwagi tłumacza podano w nawiasach kwadratowych czcionką pochyłą.]

[logo]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Brno, Republika Czeska

CERTYFIKAT BADANIA

Nr O-B-00408-24

Producent	„GREŃ” sp. j. ul. Górnośląska 5 43-200 Pszczyna Polska
Wyrób	Kocioł grzewczy (do ciepłej wody)
Oznaczenie typu	EG-PELLET 10, 15, 25, 40
Wymagania w zakresie konstrukcji ekologicznej	Rozporządzenie Komisji (UE) Nr 2015/1189 Załącznik II, art. 1 Rozporządzenie Komisji (UE) Nr 2015/1187
Metoda badania	ČSN EN 303-5+A1:2023 (EN 303-5+A1:2022)
Metoda ogrzewania	Automatyczna
Preferowane paliwo	pelety drewniane

Wyniki

Typ		EG-PELLET 10	EG-PELLET 15	EG-PELLET 25	EG-PELLET 40
Moc					
znamionowa					
CO (10% O ₂)	mg/m ³	161	146	233	232
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	10	15	18	13
Pył (10% O ₂)	mg/m ³	10	12	17	19
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	199	171	183	187
Sprawność użytkowa	%	84,0	83,6	84,7	84,4
Sprawność (NCV)	%	91,3	90,8	90,9	90,6
Moc minimalna					
CO (10% O ₂)	mg/m ³	292	406	176	230
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	17	15	7	3
Pył (10% O ₂)	mg/m ³	13	15	18	16
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	152	203	194	186
Sprawność użytkowa	%	83,1	84,2	85,0	85,7
Sprawność (NCV)	%	90,3	91,5	91,2	92,0

O-B-00408-24, Strona 1(2)

[odcisk okrągłej pieczęci
o treści w języku trzecim]

[logo]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz



[strona 2]

[logo]

Typ		EG-PELLET 10	EG-PELLET 15	EG-PELLET 25	EG-PELLET 40
Emisja sezonowa					
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	272	369	185	230
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	16	15	9	5
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	13	15	18	16
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	159	198	192	186
η _{son}	%	83,2	84,1	85,0	85,5
F1	%	3,0	3,0	3,0	3,0
F2	%	3,3	3,0	1,6	1,3
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania przestrzeni					
η _s	%	77	78	80	81
Wskaźnik efektywności energetycznej					
EEI		114	116	119	120
Klasa efektywności energetycznej					
		A+	A+	A+	A+

Podstawa wystawienia certyfikatu Protokół o numerze:
32-11038/1/T oraz protokoły kontrolne
wystawione przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1,
akredytowane przez CAI
Certyfikat akredytacji nr 523/2023

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, zaświadcza, że niniejszy certyfikat badań stanowi potwierdzenie wykonania w odniesieniu do przedmiotowego wyrobu badania i obliczeń, których wyniki przedstawiono powyżej.

Brno, 12 marca 2024

[*odcisk okrągłej pieczęci
o treści w języku trzecim*]

[*nieczytelny podpis odręczny*]

Milan Holomek
Szef Działu Urządzeń
Spalinowych

O-B-00408-24, Strona 2(2)

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz



POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO Rep. nr 152/2024

Ja, Dawid Mnich, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany pod numerem TP/97/09 na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem sporządzonym w języku angielskim. Pszczyna, dnia 18 marca 2024 r.

Dawid Mnich (TP/BA/MA/MCIL/CL/MITI, TOLES Advanced (Orange)), DipTrans IoLET (Business & Law)
Diploma in English Law & Legal Skills / English Commercial Law Diploma (British Law Centre / University of Cambridge)
Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego (TP 97/2009)
Członek Zwyczajny The Chartered Institute of Linguists (CIOL) (Wielka Brytania)
Członek Zwyczajny Institute of Translation and Interpreting (ITI) (Wielka Brytania)
www.tlumacz-pszczyna.pl, www.vigilance.translations.pl, tel. 607 340 824, E-mail: d.mnich@interia.pl



TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY I SPECJALISTYCZNY
JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Dawid Mnich (TP/MCIL/CL)
ul. Bogedaina 10A, 43-200 Pszczyna
www.btprolingua.pl d.mnich@interia.pl
Tel. 607 340 824